

Вашата перална машина

Поздравления - Вие избрахте един модерен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия. Всяка машина, която напусна нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Допълнителна информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и услуги ще намерите на нашата интернет страница **www.bosch-home.com** или за целта се обрънете към нашите центрове за сервизно обслужване.

Спазвайте инструкциите за безопасност на страница 8!

Използвайте пералната машина едва след като прочетете тези инструкции и отделните инструкции за инсталиране!

Съдържание

Приложение по предназначението	1
Програми	1
Настройване на програмата и съгласуване	3
Изпиране	3/4
След изпирането	4
Индивидуални настройки	5/6
Преглед на програмите	7
Инструкции за безопасност	8
Разходни стойности	8
Важни указания	9
Използване на течни перилни препарати	10
Поддържане	10
Указания в индикаторното поле	10
Указания при запущане	11
Какво да се направи, когато ...	12/13
Аварийното деблокиране	13
Сервиз	13

Опазване на околната среда / Указания за икономии

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма.
- Изпирайте нормално замърсеното пране без предпране.
- Вместо **60 °C** и допълнителна функция **Eco Perfect** (Оптимално икономична). Сравнимо почистване със значително по-малък разход на енергия.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- Ако след това прането ще се суши в сушилня, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с инструкциите на производителя на сушилнята.

Използване по предназначение

- Само за използване в домакинството.
- За изпиране на подходящи за машинно пране тъкани и вълна за ръчно пране в перилен разтвор.
- За работа със студена питейна вода и стандартни перилни препарати и омекотители, които са подходящи за използване във перални машини.

- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Деца и неинструирани лица не трябва да включват пералната машина!
- Дръжте домашните животни далеч от пералната машина!

Спазвайте инструкциите за безопасност на страница 8!

Използвайте пералната машина едва след като прочетете тези инструкции и отделните инструкции за инсталиране!

Програми

	Cottons (Памук)	зdravi тъкани
	↓ + Prewash (Предпране)	зdravi тъкани, предпране при 30 °C
	Easy-Care (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
	↓ + Prewash (Предпране)	немачкаеми тъкани, предпране при 30 °C
	Mix (Смесено)	различни видови пране
	Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	чувствителни тъкани, които могат да се перат
	Wool (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
	Rinse (Изплакване)	допълнително изплакване с центрофугиране
	Spin (Центрофугиране)	допълнително центрофугиране с избираеми обороти
	Empty (Изпомпване)	на водата за плакнене при (Без центрофугиране = без окончателно центрофугиране)
	Reduced Spin (Пократко)	допълнително центрофугиране с избираеми обороти
	SuperQuick 15' (Супер Супер кратка програма бърза програма 15')	
	Sensitive (Чувствително)	зdravi тъкани, по-дълго пране и допълнително изплакване за особено чувствителна кожа:
	Sports, Fitness (Спорт, фитнес)	Дрехи от микрофазер, прането не трябва да се изплаква с омекотител
	Easy-Care + (Неимачкаемо +)	тъмни тъкани

Подготовка

Инсталиране съгласно отделните инструкции за инсталиране.

Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте вашия сервиз!

Включете щепсела в мрежата

- Само със сухи ръце!
- Хващайте само за щепсела!

Отворете водопроводния кран

Вложка за течен перилен препарат (според модела), Стр. 10

Индивидуално избираеми температура и обороти на центрофугата в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя за поддържане! Според вида, цвета, замърсяването и температурата. Не превишавайте максималното количество пране → страница 7.

Спазвайте важните указания → страница 9. Заредете с различни по големина дрехи!

Затворете вратата на отвора за зареждане. Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.

Заредете с перилен препарат и омекотител

Дозирайте според: количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и указанията на производителя.

При модели без вложка за течен перилен препарат: Напълнете съответния дозирач съд с течен перилен препарат и го поставете в барабана.

Разреждайте с вода гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати. Предотвратява запушването.

Вложка за течен перилен препарат (според модела), Стр. 10

Отделение II: Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна

Отделение I: препарат за предпране!

Настройване на програмата** и съгласуване

**Ако в индикаторното поле свети символът , защита за включване от деца активна → деактивирайте, стр. 5.

Допълнителни функции и опционални бутони → Индивидуални настройки, стр. 5

Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне)

Превключвател за включване и изключване на машината и за избор на програми. Възможно е въртене в двете посоки.

Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко да се докоснат! При по-продължително докосване на опционалния бутон , (Край след) автоматично протичане на настроените опции!

Индикации за протичане на програмата:

Изпиране, изплакване, центрофугиране, продължителност, респ. край на програмата (-)

Защита на вратата от деца → страница 5

Отваряне на вратата на отвора за зареждане, добавяне на пране → стр. 4, 5

Изпиране

чекмедже за перилен препарат с отделения I, II,

Врата на отвора за зареждане

Обслужващ панел дръжка на вратата на отвора за зареждане

Сервизен капак

Изпиране

Изключване

Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено).

Затворете водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо → Указания в инструкциите за инсталиране, страница.

Изваждане на прането

Отворете вратата на отвора за зареждане и извадете прането. В случай, че (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране) е активно: Поставете превключателя за избор на програма на **Empty** (Изпомпване) или **Spin** (Центрофугиране). Еwent. изберете оборотите на центрофугата.

Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Отстранете евентуално наличните чужди тела - опасност от ржда.

Оставте отворени вратата на отвора за зареждане и чекмеджето за перилен препарат, за да могат да изсъхнат.

Програмата е завършила когато ...

... бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) е изключил и в индикаторното поле се появи - -.

Ако осветлението на индикаторното поле изключи, изберете произволен бутон → режим за спестяване на електроенергия, страница 5.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

- охладете прането: изберете **Rinse** (Изплакване).
- изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

При програми с по-ниска температура:

- изберете **Spin** (Центрофугиране) или **Empty** (Изпомпване).
- изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Променете програмата, ако ...

... сте избрали по невнимание грешна програма:

- изберете отново програма.
- изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне). Новата програма започва от начало.

Добавете пране, ако ... → страница 5

е избрано ... **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) и тогава в индикаторното поле **два** символа + светят. При вратата на отвора за зареждане не може да се отвори.

Изберете бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Индивидуални настройки

Опционални бутони

Преди и докато тече избраната програма можете да промените оборотите на центрофугата и температурата. Резултатите се променят в зависимост от протичането на програмата.

(Температура)

Вие можете да промените показаната на индикатора температура на пране. Избираемата максимална температура на пране зависи от съответно настроената програма.

(Край след)

При избор на програмата се показва съответната продължителност на програмата. Преди започване на програмата можете да забавите стартирането на програмата. Времето "Край след" може да се настрои в часови стъпки, до максимално 24 часа. Натиснете бутон (Край след) толкова често, докато се покаже желания брой часове (h=час). Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или (Spülstop = ohne Endscheidern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активиране на режима за регулиране на силата на звука на сигнала

Поставете на • 1 стъпка, свети индикаторно поле

Избор и задържане + 1 стъпка, отпуснете

2. Регулиране на силата на звука за ...

Регулиране на силата на звука* директно 1 стъпка

Регулиране на силата на звука* 3 стъпки

Поставете на •

* Еwent. изберете многократно

3. Стартиране (Стартиране/добавяне)

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и инсталиране и всички други приложения към пералната машина информация и действайте в съответствие с тях.
- Съхранете документацията за по-късна употреба.

Опасност от токов удар – Изтегляйте само за щепсела, никога за кабела!
– Включвайте/изваждайте щепсела само със сухи ръце.

Опасност за живота – При напълно амортизирани уреди:
– Извадете щепсела от контакта.
– Срежете мрежовия кабел и го отстранете със щепсела.
– Разрушете ключалката на вратата на отвора за зареждане. Така децата не могат да се заключат вътре и да попаднат в опасна за живота ситуация.

Опасност от задушаване – Дръжте далеч от деца кашоните, фолиото и опаковъчните материали.

Опасност от отравяне – Съхранявайте перилните и почистващи препарати на място недостъпно за деца.

Опасност от експлозия – Предварително обработените със съдържащи разтворители почистващи средства, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране, дрежи за пране могат след зареждането да предизвикат експлозия.
Тези дрежи изплакнете преди това основно на ръка.

Опасност от нараняване – Вратата на отвора за зареждане може да е много гореща.
– Внимание при изпомпване на горещ перилнен разтвор.
– Не се качвайте върху пералната машина.
– Не се облягайте на отворената врата на отвора за зареждане.
– Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.

Разходни стойности

Програма	Зареждане	Ток***	Вода***	Продължителност на програмата***
Cottons (Памук) 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
Cottons (Памук) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
Cottons (Памук) 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
Cottons (Памук) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
Mix (Смесено) 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
Easy-Care (Немачкаемо) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
Delicate/Silk (Деликатно/коприна) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
Wool (Вълна) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Настройка на програма за изпитване съгласно валидния EN60456.
Указание на сравнителни изпитания: За тестване на програмите на изпитване изперете посоченото количество пране с максимални обороти на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons (Памук) 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Настройка на програма за изпитване и енергийно етижиране съгласно директива 2010/30/ЕО със студена вода (15 °C).

*** Стойностите се различават от дадените в зависимост от налягането, твърдостта и температурата на входящата вода, температурата на помещението, вида, количеството и замърсяването на прането, използвания перилнен препарат, колебанията на напрежението на мрежата и избраните допълнителни функции.

Важни указания

Преди първото пране

Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран Поставете в отделение II:
– прил. **1 литър** вода
– перилнен препарат (дозиране по указания на производителя за леко замърсяване и съответна степен на твърдост на водата)

Поставете превключвателя за избор на програма на **Easy-Care** (Немачкаемо) **60 °C** и изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. На края на програмата поставете превключвателя за избор на програми на **Off** (Изключено).

Предпазване на прането и машината

- При дозиране на всички перилни, помощни и почистващи препарати непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовите.
- Следете за метални части (канцеларски кламери и т.н.).
- Финото пране поставяйте в специална мрежа/торба (чорапи, пердетата, сутиени).
- Затворете циповете, закопчайте спалните пликкове.
- Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите.
- Отстранете ролките от пердетата или ги увийте в специална мрежа/торба.

Поставяне на пране

Заредете с различни по големина дрежи!
Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.

Различно замърсено пране

Перете отделно новите дрежи.

Леко		Без предпране. Еwent. изберете допълнителна функция Speed Perfect .
Силно		Еwent. обработете предварително петната.

Накисване

Зареждайте пране с еднакъв цвят.

- Поставете накисващ/перилнен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II.
- Поставете превключателя за избор на програма на **Cottons** (Памук) **30 °C** и изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.
- След прил. 10 минути изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, за да спрете програмата.
- След желаното време за накисване отново изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, ако програмата трябва да продължи или променете програмата.

Колосване

Прането не трябва да е обработено с омекотител.

Колосването е възможно при всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте средството за колосване според указанията на производителя в отделението за омекотител (евент. предварително го почистете).

Боядисване / избелване

Боядисвайте само в обичайни за домакинството мащаби. Солта може да увреди неръждаемата стомана! Спазвайте зададените стойности на производителя на боата!**Не** избелвайте прането в пералната машина!

Вложка за течен перилнен препарат според модела

Позициониране на вложката за дозиране на течен перилнен препарат:
– Извадете напълно чекмеджето за перилнен препарат → [страница 10](#).
– Плъзнете вложката напред.
Не използвайте вложката (плъзнете нагоре):
– при гелообразни перилни препарати и прах за пране,
– при програми с **+Prewash** (Предпране) или опция (Край след).



Поддържащи грижи

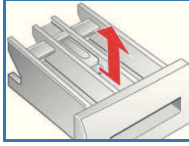
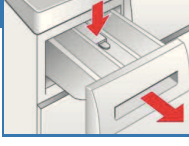
Корпус на машината, обслужващ панел

- Веднага отстранявайте остатъците от перилния препарат.
- Избършете с мек, влажен парцал.
- Забранено е почистване с водна струя.

Почиствайте чекмеджето за перилнен препарат ...

... ако има остатъци от перилнен препарат или омекотител.

- Издърпайте, натиснете надолу вложката и извадете напълно чекмеджето.
- Извадете вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
- Почистете с вода и четка отделенията на котлен камък.
- Поставете вложката и я фиксирайте (вкарите цилиндъра върху водещ шифт).
- Вкарайте чекмеджето за перилния препарат.



Оставате отворено чекмеджето за перилния препарат, за да може да изсъхне.

Барабан

Оставате вратата на отвора за зареждане отворена, за да може барабанът да изсъхне. Използвайте несъдържащо хлор почистващо средство, не използвайте домакинска тел.

Отстраняване на котлен камък

Не трябва да има пране в машината!

При правилно дозиране на перилнен препарат не е необходимо, но ако все пак се налага, действайте съгласно указанията на производителя на пералната за отстраняване на котлен камък. Подходящи средства за отстраняване на котлен камък могат да се доставят чрез нашата интернет страница или сервис (→ [страница 13](#)).

Указания в индикаторното поле според модела

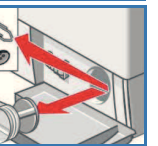
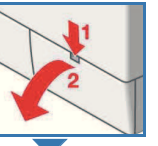
	Затворете добре вратата на отвора за зареждане; евент. има прищипано пране
E: 17, 29	Отворете докрай водопроводния кран, захранващ маркуч пречупен/прищипан; Почистете цедката → страница 11 , налягането на водата е много ниско.
E: 18	– Помпата за мръсна вода запушена; Почистете помпата за мръсна вода → страница 10 . – Запушена отточна тръба/маркуч; Почистете отточния маркуч на сифона → страница 10 . – Силно образуване на пена → страница 12 , индикация на състоянието мига.
E: 23	Вода в дънната вана, неуплътненост на уреда. Обадете се в сервиса!
	Защита за включване от деца активирана; деактивирайте → страница 5 .
Други индикации:	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако отново се появи индикацията, обадете се в сервиса → страница 13 .

Указания при запущване

Помпа за мръсна вода

Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

- Отворете и свалете сервисния капак.
- Извадете маркуча за изпразване от държача. Свалете затварящата капачка и оставете мръсната вода да изтече. Поставете и натиснете затварящата капачка.
- Развийте внимателно капака на помпата (остатъчна вода).
- Почистете вътрешното пространство, резбата на капака на помпата и корпуса на помпата (лопатъчното колело на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти).
- Поставете отново капака на помпата и го затегнете. Ръкохватката застана вертикално. Поставете маркуча за изпразване в държача.
- Поставете и затворете сервисния капак.

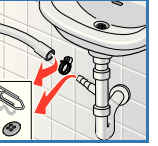


За да се предотврати при следващото пране изтичането на неизползван перилнен препарат в канала: Напийте 1 литър вода в отделение II и стартирайте програмата **Empty** (Изпомпване).

Отточен маркуч на сифона

Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

- Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
- Почистете отточния маркуч и шуцера на сифона.
- Вкарайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.

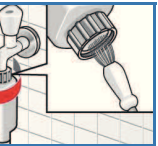


Цедка във входа за вода

Опасност от токов удар
Не потапяйте във вода устройството за безопасност Aqua-Stop (съдържа електрически вентил).

Изпуснете налягането от захранващия маркуч:

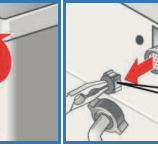
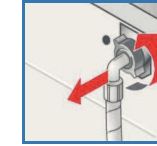
- Затворете водопроводния кран!
- Изберете произволна програма (освен Spin (Центрофугиране)/ Empty (изпомпване)).
- Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. Оставете програмата да работи прил. 40 секунди.
- Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено). Извадете щепсела от контакта.



Почистване на цедката:
Свалете маркуча от водопроводния кран. С малка четка почистете цедката.

и/или при моделите Standard и Aqua-Secure: Свалете маркуча от задната страна, извадете цедката с пелети и я почистете.

- Свържете маркуча и проверете плътността.



Какво да се направи, когато ...

- изтича вода. – Закрепете правилно / сменете отточния маркуч.
– Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.
- Няма приток на вода. – Не е ли избрано **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**? Перилният препарат не е измит.
– Еwent. запушена цедка? Почистете цедката → [страница 11](#).
– Пречупен или прищипан захранващ маркуч?
- Вратата на отвора за зареждане не се отваря – Активна функция за безопасност. Прекъсване на програмата? → [страница 4](#).
– Избрано (Без центрофугиране – Без окончателно центрофугиране)? → [страница 3,4](#).
– Отваряне възможно само чрез аварийното деблокиране? → [страница 13](#).
- Програмата не стартира. – Избрано **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** или (Край след - време)?
– Вратата на отвора за зареждане затворена?
– Защитата за включване от деца е активна? Деактивирайте → [страница 5](#).
- Водата не се изпомпва. – Избрано (Без центрофугиране – Без окончателно центрофугиране)? → [страница 3,4](#).
– Почистете помпата за мръсна вода → [страница 11](#).
– Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.
- Не се вижда вода в барабана. – Няма повреда - водата е под видимата зона.
- Незадоволителен резултат от центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Прането е мокро/много влажно. – Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Разпределете в барабана малките и големите части от прането.
– Избрано **Easy-iron** (Лесно гладене)? → [страница 5](#).
– Избрани много ниски обороти? → [страница 5](#).
- Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране. – Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.
- Многократно започване на центрофугирането. – Няма повреда - системата за контрол на дебаланса го отстранява.
- Остатъчна вода в отделението за поддържащ препарат. – Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява.
– Еwent. почистете вложката → [страница 10](#).
- Отделяне на миризма в пералната машина. – Измийте програмата **Cottons** (Памук) **90 °C** без пране. За целта използвайте перилнен препарат за всякакви температури.
- Индикация на състоянието мига. Еwent. от чекмеджето за перилнен препарат излиза пяна. – Използвано голямо количество перилнен препарат? Смесете 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и излейте в отделение II (Не за върхви дрежи, спортни дрежи или с пух!).
– Намалете дозата перилнен препарат при следващия режим на пране.
- Образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране. – Фиксирани ли са краката на уреда? Осигурете краката на уреда → [Инструкции за инсталиране](#).
– Свалени ли са транспортните фиксатори? Свалете транспортните фиксатори → [Инструкции за инсталиране](#).
- Шумове при центрофугиране и изпомпване. – Почистете помпата за мръсна вода → [страница 11](#).
- Индикаторно поле/индикаторни лампи не работят по време на работния режим. – Спиране на тока в мрежата?
– Задействали предпазители? Включете/сменете предпазители.
– Ако повредата се повтаря, обадете се в сервиса.
- Осветлението на индикаторното поле не работи. – Активен енергоспестяващ режим? → [страница 5](#).
- Програмата продължава по-дълго от обикновено. – Няма повреда - системата за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането.
– Няма повреда - системата за контрол на пияната е активна - включва се допълнителен цикъл на изплакване.
- Остатъци от перилнен препарат по прането. – В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат неразтворими във вода остатъци.
– Изберете **Rinse** (Изплакване) или изчеткайте прането след изпиране.

Какво да се направи, когато ...

- В състояние Добавяне **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** мига много бързо и прозвучава сигнал. – Много високо ниво на водата. Добавяне на пране не е възможно. Еwentуално затворете веднага вратата на отвора за зареждане.
– Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, за да продължите програмата.

Ако повредата не може да се отстрани автоматично (Включване/изключване) или е необходим ремонт:
– Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено) и извадете щепсела от контакта.
– Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиса → [страница 13](#).

Аварийно деблокиране

напр. при спиране на тока в мрежата

Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади вратата на отвора за зареждане може да се отвори както е описано по-долу:

Опасност от изгаряне с гореща вода!

Перилният разтвор и самото пране може да са горещи. Оставете ги евентуално първо да изстинат.
Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.
Не отваряйте вратата на отвора за зареждане, докато се вижда вода в стъклото.

- Поставете превключателя за избор на програма на **Off** (Изключено) и извадете щепсела от контакта.
- Източете перилния разтвор → [страница 11](#).
- Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. Вратата на отвора за зареждане след това не се отваря.



Сервиз

- Ако не можете сами да отстраните повредата (Какво да се направи, когато ... → [страница 12, 13](#)), моля обърнете се към нашия сервиз. Ние винаги намираме подходящо решение, също и за да се избегнат ненужните посещения на техници.
- Данните за връзка с най-близкия сервиз ще намерите тук, респ. в списъка на сервизите (според модела).
- Моля посочете на сервиза номера на изделието (E-Nr.) и производствения номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____	FD _____
Номер на изделието	Производствен номер

Тези данни ще намерите: отворете вратата на отвора за зареждане / отворения сервизен капак* и на гърба на уреда.
*според модела

Доверете се на компетентността на производителя. Обърнете се към нас. Така ще сте сигурни, че ремонтът се извършва от обучени сервизни техници, които са снабдени с оригинални резервни части



bg Инструкции за употреба

Вашата перална машина

Поздравления – Вие избрахте един модерен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия.

Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Допълнителна информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиси ще намерите на нашата интернет страница www.bosch-home.com или за целта се обърнете към нашите центрове за сервизно обслужване.



Спазвайте инструкциите за безопасност на страница 8!



Използвайте пералната машина едва след като прочетете тези инструкции и отделните инструкции за инсталиране!

Съдържание

	Страница
Приложение по предназначението	1
Програми	1
Настройване на програмата и съгласуване	3
Изпиране	3/4
След изпирането	4
Индивидуални настройки	5/6
Преглед на програмите	7
Инструкции за безопасност	8
Разходни стойности	8
Важни указания	9
Използване на течни перилни препарати	10
Поддържане	10
Указания в индикаторното поле	10
Указания при запущане	11
Какво да се направи, когато ...	12/13
Аварийното деблокиране	13
Сервиз	13



Опазване на околната среда / Указания за икономии

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма.
- Изпийте нормално замърсеното пране без предпране.
- Вместо **Cottons** (Памук) **90 °C** изберете програма **Cottons** (Памук) **60 °C** и допълнителна функция **Eco Perfect** (Оптимално икономична). Сравнено почистване със значително по-малък разход на енергия.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- Ако след това прането ще се суши в сушилня, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с инструкциите на производителя на сушилнята.

Използване по предназначение

- Само за използване в домакинството.
- За изпиране на подходящи за машинно пране тъкани и вълна за ръчно пране в перилен разтвор.
- За работа със студена питейна вода и стандартни перилни препарати и омекотители, които са подходящи за използване във перални машини.



- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Деца и неинструктирани лица не трябва да включват пералната машина!
- Дръжте домашните животни далече от пералната машина!

Програми

Подобен преглед на програмите → Страница 7.

Индивидуално избираеми температура и обороти на центрофугата в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

Cottons (Памук)	зdravi тъкани
+ Prewash (Предпране)	зdravi тъкани, предпране при 30 °C
Easy-Care (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
+ Prewash (Предпране)	немачкаеми тъкани, предпране при 30 °C
Mix (Смесено)	различни видови пране
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	чувствителни тъкани, които могат да се перат
Wool (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
Rinse (Изплакване)	Допълнително изплакване с центрофугиране
Spin (Центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
Empty (Изпомпване)	на водата за плакнене при (Без центрофугиране = без окончателно центрофугиране)
Reduced Spin (По-кратко центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
SuperQuick 15' (Супер бърза програма 15')	Супер кратка програма
Sensitive (Чувствително)	зdravi тъкани, по-дълго пране и допълнително изплакване за особено чувствителна кожа:
Sports, Fitness (Спорт, фитнес)	Дрехи от микрофазер, прането не трябва да се изплаква с омекотител
Easy-Care + (Немачкаемо +)	тъмни тъкани

Подготовка



Инсталиране съгласно отделните инструкции за инсталиране.



Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте вашия сервиз!



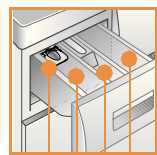
Включете щепсела в мрежата



- Само със сухи ръце!
- Хващайте само за щепсела!



Отворете водопроводния кран



Вложка за течен перилен препарат (според модела), Стр. 10

Отделение II: Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна

Отделение ☼: омекотител, препарат за колосване

Отделение I: препарат за предпране

Допълнителни функции

Speed Perfect
 Easy-iron
 Eco Perfect
 Rinse Plus

Индикаторно поле / Опционални бутони

Превключване програми

- 90 °C	(Температура)	Избиране на температура
1 - 24 ч.	(Край след)	Край на програмата след ..
- 1600*	(об./мин.)	Избиране на оборотите на (Без центрофугиране = прането остава след последното изплакване в индикаторно поле - - -).
Индикации на състоянието		Индикации за протичане на
-		Изпиране, изплакване, центрофугиране
		Защита за включване от деца
		Отваряне на вратата на открито

Преди първото пране
Изперете веднъж без пране → страница 9

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя за поддържане!
Съгласно данните от етикетите.
Според вида, цвета, замърсяването и температурата.
Не превишавайте максималното количество пране → страница 7.

Спазвайте важните указания → страница 9.
Заредете с различни по големина дрехи!

Затворете вратата на отвора за зареждане. Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.

Заредете с перилен препарат и омекотител

Дозирайте според:
количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и указанията на производителя.

При модели без вложка за течен перилен препарат:
Напълнете съответния дозирач съд с течен перилен препарат и го поставете в барабана.
По време на работа: Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат!

Разреждайте с вода гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати. Предотвратява запушването.

Настройване на програмата** и съгласуване

Бутон за избор на програми

Стартиране/добавяне



(* = студено)

... центрофугата (* според модела) или
... Без окончателно центрофугиране,
... дното изплакване във водата,

... а програмата:

... трофугиране, продължителност, респ. край на програмата (- -)

... еца → страница 5

... ора за зареждане, добавяне на пране → стр. 4, 5

i **Ако в индикаторното поле свети символът ∞, защита за включване от деца активна → деактивирайте, стр. 5.

Допълнителни функции и опционални бутони → Индивидуални настройки, стр. 5

Изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне)

i Превключвател за включване и изключване на машината и за избор на програми. Възможно е въртене в двете посоки.

i Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко да се докоснат! При по-продължително докосване на опционалния бутон (Край след) автоматично протичане на настроените опции!

Изпиране

чекмедже за перилен препарат
с отделения I, II, ☼

Врата на отвора за зареждане

Обслужващ панел

дръжка на вратата на
отвора за зареждане



Сервизен капак

Изпиране

Изключване

Поставете превключвателя за избор на програма на **Off** (Изключено).

Затворете водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо →
Указания в инструкциите за инсталиране, страница.

Изваждане на прането

Отворете вратата на отвора за зареждане и извадете прането.
В случай, че ☼ (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програма на ☼ **Empty** (Изпомпване) или ☼ **Spin** (Центрофугиране). Еwent, изберете оборотите на центрофугата.
Изберете Start/Reload (Стартиране/Добавяне).

i – Отстранете евентуално наличните чужди тела - опасност от ръжда.
– Оставете отворени вратата на отвора за зареждане и чекмеджето за перилен препарат, за да могат да изсъхнат.

Програмата е завършила когато ...

... бутон Start/Reload (Стартиране/добавяне) е изключил и в индикаторното поле се появи - -.

i Ако осветлението на индикаторното поле изключи, изберете произволен бутон → режим за спестяване на електроенергия, страница 5.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

- охладете прането: изберете ☼ **Rinse** (Изплакване).
- изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне).

При програми с по-ниска температура:

- изберете ☼ **Spin** (Центрофугиране) или ☼ **Empty** (Изпомпване).
- изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне).

Променете програмата, ако ...

... сте избрали по невнимание грешна програма:

- изберете отново програма.
- изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне). Новата програма започва от начало.

Добавете пране, ако ... → страница 5

е избрано ... Start/Reload (Стартиране/добавяне) и тогава в индикаторното поле **два** символа **UE5** + ☼ светят. При **UE5** вратата на отвора за зареждане не може да се отвори. Изберете бутон Start/Reload (Стартиране/добавяне).

Индивидуални настройки

Опционални бутони

Преди и докато тече избраната програма можете да промените оборотите на центрофугата и температурата. Резултатите се променят в зависимост от протичането на програмата.

⌚ (Температура)

Вие можете да промените показаната на индикатора температура на пране. Избираемата максимална температура на пране зависи от съответно настроената програма.

⌚ (Край след)

При избор на програмата се показва съответната продължителност на програмата. Преди започване на програмата можете да забавите стартирането на програмата. Времето "Край след" - може да се настрои в часови стъпки, до максимално 24 часа. Натиснете бутон ⌚ (Край след) толкова често, докато се покаже желният брой часове (h=час). Изберете ▷ Start/Reload (Стартиране/добавяне).

⌚ (Обороти на центрофугата в об./мин.) / ⌚ (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране)

Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата или ⌚ (Spülstop = ohne Endschleudern (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране), прането остава във водата след последното изплакване, индикаторно поле ---) Вие можете да промените показаните в индикатора обороти на центрофугата. Избираемите максимални обороти на центрофугата зависят от модела и съответно настроената програма.

Допълнителни функции → и Преглед на програмите, страница 7

⌚ Speed Perfect (Оптимални обороти)	За изпирване за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → Преглед на програмите, страница 7.
⌚ Eco Perfect (Оптимално икономична)	За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.
⌚ Easy-iron (Лесно гладене)	Специално протичане на центрофугирането с включено отпускане. Щадящо окончателно центрофугиране при намалени обороти на центрофугата. Леко повишена остатъчна влажност на прането.
⌚ Rinse Plus (Допълнително изплакване)	Допълнителен цикъл на изплакване. За райони с много мека вода или за допълнително подобряване на резултата от изплакването.

Защита за включване от деца

⌚ в индикаторното поле Осигуряване на пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. **ВКЛ./ИЗКЛ:** след стартиране/край на програмата в продължение на прикл. 5 s изберете ▷ Start/Reload (Стартиране/добавяне).
Указание: Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината!
В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново.
Указание:
– Символ ⌚ свети: Защитата за включване от деца е активна.
– Символ ⌚ мига: Защитата за включване от деца е активна и след това настроен превключвателят за избор на програми. За да предотвратите прекъсване на програмата, поставете обратно превключвателя за избор на програми на изходната програма, символът ⌚ свети отново.

Добавяне

⌚ + ⌚ в индикаторното поле Изберете бутон ▷ Start/Reload (Стартиране/добавяне), когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране.
⌚ + ⌚ светят: Добавянето е възможно.
⌚ мига: Изчакайте докато светнат ⌚ + ⌚.
Указание: Отворете вратата на отвора за зареждане едва когато двата символа ⌚ + ⌚ светнат.
⌚: Добавянето не е възможно.
Указание: При високо ниво на водата и/или висока температура или по време на центрофугирането вратата на отвора за зареждане остава блокирана от съображения за безопасност.
За продължаване на програмата изберете бутон ▷ Start/Reload (Стартиране/добавяне).

Режим за спестяване на електроенергия

Ако включената перална машина преди стартиране на програмата и в края на програмата не се обслужва няколко минути, осветлението на индикаторното поле изгасва, а бутонът ▷ Start/Reload (Стартиране / добавяне) мига. За активиране на осветлението изберете произволен бутон.

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активиране на режима за регулиране на силата на звука на сигнала

Поставете на 1 стъпка, свети индикаторно поле

Избор и задържане + 1 стъпка, отпуснете

2. Регулиране на силата на звука за ...

Сигнали на бутоните

Указателни сигнали

Регулиране на силата на звука*

1 стъпка

Регулиране на силата на звука*

Поставете на

* Евент. изберете многократно

Start/Reload (Стартиране/добавяне)

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

Преглед на програмите → Таблица за разходните стойности страница 8 и спазвайте указанията на страница 9!

Програми	°C	макс.	Вид пране	Допълнителни функции; Опции; Указания
  Cottons (Памук)	* - 90 °C	8 kg/ 5 kg*	Здрави тъкани, допускащи пране при високи температури на дрехи от памук или лен	 Speed Perfect* (Оптимални обороти),  Eco Perfect (Оптимално икономична),  Easy-iron (Лесно гладене),  Rinse Plus (Допълнително изплакване);  (Без центрофугиране)
 Sensitive (Чувствително)				
 Easy-Care (Немачкаемо)	* - 60 °C	3,5 kg	Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	 Speed Perfect* ,  Eco Perfect ,  Easy-iron ,  Rinse Plus ;  ;
 Mix (Смесено)				
 Easy-Care + (Немачкаемо +)	* - 40 °C	2 kg	Тъмни дрехи от памук и тъмни немачкаеми тъкани	 Speed Perfect* ,  Eco Perfect ,  Easy-iron ,  Rinse Plus ;  ; намалено центрофугиране при изплакване и крайно центрофугиране
 Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	* - 40 °C		За чувствителни дрехи, които могат да се перат, напр. от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. пердета)	 Speed Perfect ,  Eco Perfect ,  Easy-iron ,  Rinse Plus ;  ;
 Wool (Вълна)	* - 40 °C	2 kg	Перяци се на ръка/машинно тъкани от вълна или със съдържание на вълна	 ; Специална неувреждаща програма за пране за предотвратяване на свиването на прането, по-дълги паузи на програмата (тъканите са потопени в перилния разтвор)
 SuperQuick 15' (Супер бърза програма 15')	* - 40 °C		Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	 ; Кратка програма прибл. 15 минути, подходяща за леко замърсено пране
 Sports, Fitness (Спорт, фитнес)	* - 40 °C		Дрехи от микрофазер	 Speed Perfect* ,  Eco Perfect ,  Easy-iron ,  Rinse Plus ;  ; Прането не трябва да е изплакнато с омекотител
Допълнителни програми  Rinse (Изплакване),  Spin (Центрофугиране),  Empty (Изпompване),  Reduced Spin (По-кратко центрофугиране)				
* намалено зареждане при допълнителна функция  speed Perfect (Оптимални обороти).  Като Кратка програма  Mix (Смесено) 40°C с макс. избираеми обороти на центрофугата е оптимално подходяща.				
При програми без предпране - поставяте перилния препарат в отделение II , при програми с предпране - разпределете перилния препарат в отделения I и II .				
		0111 / 9000623963		WAS28448ME WAS24468ME
		Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Deutschland		



Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и инсталиране и всички други приложения към пералната машина информация и действайте в съответствие с тях.
- Съхранете документацията за по-късна употреба.

Опасност от токов удар

- Изтегляйте само за щепсела, никога за кабела!
- Включвайте/изваждайте щепсела само със сухи ръце.

Опасност за живота

- При напълно амортизирани уреди:
- Извадете щепсела от контакта.
 - Срежете мрежовия кабел и го отстранете със щепсела.
 - Разрушете ключалката на вратата на отвора за зареждане. Така децата не могат да се заключат вътре и да попаднат в опасна за живота ситуация.

Опасност от задушаване

- Дръжте далеч от деца кашоните, фолиото и опаковъчните материали.

Опасност от отравяне

- Съхранявайте перилните и почистващи препарати на място недостъпно за деца.

Опасност от експлозия

- Предварително обработените със съдържащи разтворители почистващи средства, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране, дрехи за пране могат след зареждането да предизвикат експлозия. Тези дрехи изплакнете преди това основно на ръка.

Опасност от нараняване

- Вратата на отвора за зареждане може да е много гореща.
- Внимание при изпомпване на горещ перилен разтвор.
- Не се качвайте върху пералната машина.
- Не се облягайте на отворената врата на отвора за зареждане.
- Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.

Разходни стойности

Програма	Зареждане	Ток***	Вода***	Продължителност на програмата***
Cottons (Памук) 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
Cottons (Памук) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
Cottons (Памук) 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
Cottons (Памук) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
Mix (Смесено) 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
Easy-Care (Немачкаемо) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
Delicate/Silk (Деликатно/коприна) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
Wool (Вълна) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Настройка на програма за изпитване съгласно валидния EN60456.
Указание на сравнителни изпитания: За тестване на програмите на изпитване изперете посоченото количество пране с максимални обороти на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons (Памук) 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Настройка на програма за изпитване и енергийно етиктиране съгласно директива 2010/30/EО със студена вода (15 °C).

*** Стойностите се различават от дадените в зависимост от налягането, твърдостта и температурата на входящата вода, температурата на помещението, вида, количеството и замърсяването на прането, използвания перилен препарат, колебанията на напрежението на мрежата и избраните допълнителни функции.



Важни указания



Преди първото пране

Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран Поставете в отделение II:

- прил. **1 литър** вода
- перилен препарат (дозирание по указания на производителя за леко замърсяване и съответна степен на твърдост на водата)

Поставете превключвателя за избор на програма на **Easy-Care** (Немачкаемо) **60 °C** и изберете **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**). На края на програмата поставете превключвателя за избор на програми на **Off** (Изключено).



Предпазване на прането и машината

- При дозирание на всички перилни, помощни и почистващи препарати непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовите.
- Следете за метални части (канцеларски кламери и т.н.).
- Финото пране поставяйте в специална мрежа/торба (чорапи, пердетата, сутиени).
- Затворете циповете, закопчайте спалните пликосе.
- Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите.
- Отстранете ролките от пердетата или ги увийте в специална мрежа/торба.



Поставяне на пране

Заредете с различни по големина дрехи!

Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.



Различно замърсено пране

		Перете отделно новите дрехи.
Леко		Без предпране. Евент. изберете допълнителна функция Speed Perfect .
		Евент. обработете предварително петната.
Силно		Зареждайте по-малко пране; Изберете програма с предпране.



Накисване

Зареждайте пране с еднакъв цвят.

- Поставете на кисващ/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение **II**.
- Поставете превключвателя за избор на програма на **Cottons** (Памук) **30 °C** и изберете **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**).
- След прил. 10 минути изберете **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**), за да спрете програмата.
- След желаното време за накисване отново изберете **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**), ако програмата трябва да продължи или променете програмата.



Колосване

Прането не трябва да е обработено с омекотител.

Колосването е възможно при всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте средството за колосване според указанията на производителя в отделението за омекотител (евент. предварително го почистете).



Боядисване / избелване

Боядисвайте само в обичайни за домакинството мащаби. Солта може да увреди неръждаемата стомана! Спазвайте зададените стойности на производителя на боята! **Не** избелвайте прането в пералната машина!

! Вложка за течен перилен препарат според модела

- Позициониране на вложката за дозиране на течен перилен препарат:
- Извадете напълно чекмеджето за перилен препарат → *страница 10*.
 - Плъзнете вложката напред.
- Не използвайте вложката (плъзнете нагоре):
- при гелообразни перилни препарати и прах за пране,
 - при програми с **+Prewash** (Предпране) или опция (Край след).



Поддържащи грижи ! – Опасност от токов удар! Извадете щепсела от мрежата! – Опасност от експлозия! Не използвайте разтворители!

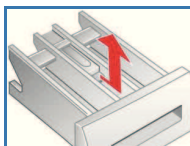
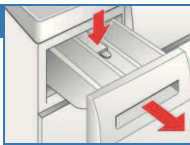
● Корпус на машината, обслужващ панел

- Веднага отстранявайте остатъците от перилния препарат.
- Избършете с мек, влажен парцал.
- Забранено е почистване с водна струя.

! Почиствайте чекмеджето за перилен препарат ...

... ако има остатъци от перилен препарат или омекотител.

1. Издърпайте, натиснете надолу вложката и извадете напълно чекмеджето.
2. Извадете вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
3. Почистете с вода и четка отделенията и вложката и подсушете.
4. Поставете вложката и я фиксирайте (вкарайте цилиндъра върху водещ щифт).
5. Вкарайте чекмеджето за перилния препарат.



Оставете отворено чекмеджето за перилния препарат, за да може да изсъхне.

● Барабан

Оставете вратата на отвора за зареждане отворена, за да може барабанът да изсъхне. Използвайте несъдържащо хлор почистващо средство, не използвайте домакинска тел.

● Отстраняване на котлен камък Не трябва да има пране в машината!

При правилно дозиране на перилен препарат не е необходимо, но ако все пак се налага, действайте съгласно указанията на производителя на препарата за отстраняване на котлен камък. Подходящи средства за отстраняване на котлен камък могат да се доставят чрез нашата интернет страница или сервис (→ *страница 13*).

Указания в индикаторното поле според модела

мига	Затворете добре вратата на отвора за зареждане; евент. има прищипано пране
E: 11, 29	Отворете докрай водопроводния кран, захранващ маркуч пречупен/прищипан; Почистете цедката → <i>страница 11</i> , налягането на водата е много ниско.
E: 18	– Помпата за мръсна вода запушена; Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 10</i>. – Запушена отточна тръба/маркуч; Почистете отточния маркуч на сифона → <i>страница 10</i>. – Силно образуване на пяна → <i>страница 12</i>, индикация на състоянието мига.
E: 23	Вода в дънната вана, неуплътненост на уреда. Обаде се в сервиса!
	Защита за включване от деца активирана; деактивирайте → <i>страница 5</i> .
Други индикации:	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако отново се появи индикацията, обаде се в сервиса → <i>страница 13</i> .

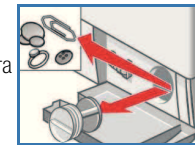
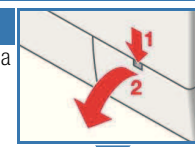
Указания при запущване

! Опасност от изгаряне с горещата вода!
– Оставете перилния разтвор да се охлади!
– Затворете водопроводния кран!

! Помпа за мръсна вода

Поставете превключвателя за избор на програма на **Off** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

1. Отворете и свалете сервисния капак.
2. Извадете маркуча за изпразване от държача. Свалете затварящата капачка и оставете мръсната вода да изтече. Поставете и натиснете затварящата капачка.
3. Развийте внимателно капака на помпата (остатъчна вода).
4. Почистете вътрешното пространство, резбата на капака на помпата и корпуса на помпата (лопатъчното колело на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти).
5. Поставете отново капака на помпата и го затегнете. Ръкохватката застана вертикално. Поставете маркуча за изпразване в държача.
6. Поставете и затворете сервисния капак.

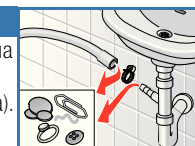


! За да се предотврати при следващото пране изтичането на неизползван перилен препарат в канала: Налейте 1 литър вода в отделение **II** и стартирайте програмата **Empty** (Изпомпване).

! Отточен маркуч на сифона

Поставете превключвателя за избор на програма на **Off** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

1. Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
2. Почистете отточния маркуч и шуцера на сифона.
3. Вкарайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.



! Цедка във входа за водата

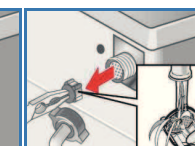
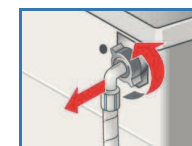
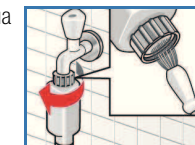
! Опасност от токов удар
Не потапяйте във вода устройството за безопасност Aqua-Stop (съдържа електрически вентил).

Изпуснете налягането от захранващия маркуч:

1. Затворете водопроводния кран!
2. Изберете произволна програма (освен Spin (Центрофугиране)/ Empty (изпомпване)).
3. Изберете **Start/Reload** (**Стартиране**/добавяне). Оставете програмата да работи прилб. 40 секунди.
4. Поставете превключвателя за избор на програма на **Off** (Изключено). Извадете щепсела от контакта.

Почистване на цедката:

5. Свалете маркуча от водопроводния кран. С малка четка почистете цедката.
и/или при моделите Standard и Aqua-Secure:
Свалете маркуча от задната страна, извадете цедката с клещи и я почистете.
6. Свържете маркуча и проверете плътността.



Какво да се направи, когато ...

изтича вода.	- Закрепете правилно / сменете отточния маркуч. - Затегнете здраво винтовото съединение на хранващия маркуч.
Няма приток на вода. Перилният препарат не е измит.	- Не е ли избрано Start/Reload (Стартиране/добавяне)? - Не е ли отворен водопроводният кран? - Евент. запушена цедка? Почистете цедката → <i>страница 11.</i> - Пречупен или прищипан хранващ маркуч?
Вратата на отвора за зареждане не се отваря	- Активна функция за безопасност. Прекъсване на програмата? → <i>страница 4.</i> - Избрано Start/Reload (Стартиране/добавяне) = Без окончателно центрофугиране? → <i>страница 3,4.</i> - Отваряне възможно само чрез аварийното деблокиране? → <i>страница 13.</i>
Програмата не стартира.	- Избрано Start/Reload (Стартиране/добавяне) или End (Край след - време)? - Вратата на отвора за зареждане затворена? - Защитата за включване от деца е активна? Деактивирайте → <i>страница 5.</i>
Водата не се изпомпва.	- Избрано Start/Reload (Стартиране/добавяне) = Без окончателно центрофугиране? → <i>страница 3,4.</i> - Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 11.</i> - Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.
Не се вижда вода в барабана.	Няма повреда - водата е под видимата зона.
Незадоволителен резултат от центрофугирането. Прането е мокро/много влажно.	- Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Разпределете в барабана малките и големите части от прането. - Избрано Easy-iron (Лесно гладене)? → <i>страница 5.</i> - Избрани много ниски обороти? → <i>страница 5.</i>
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.
Многократно започване на центрофугирането.	Няма повреда - системата за контрол на дебаланса го отстранява.
Остатъчна вода в отделението за поддържащ препарат.	- Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява. - Евент. почистете вложката → <i>страница 10.</i>
Отделяне на миризма в пералната машина.	Изпълнете програмата Cottons (Памук) 90 °C без пране. За целта използвайте перилен препарат за всякакви температури.
Индикация на състоянието мига. Евент. от чекмеджето за перилен препарат излиза пяна.	- Използвано голямо количество перилен препарат? - Смесете 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и излейте в отделение II (Не за връхни дрехи, спортни дрехи или с пух!). - Намалете дозата перилен препарат при следващия режим на пране.
Образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране.	- Фиксирани ли са краката на уреда? - Осигурете краката на уреда → <i>Инструкции за инсталиране.</i> - Свалени ли са транспортните фиксатори? - Свалете транспортните фиксатори → <i>Инструкции за инсталиране.</i>
Шумове при центрофугиране и изпомпване.	Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 11.</i>
Индикаторно поле/ индикаторни лампи не работят по време на работния режим.	- Спиране на тока в мрежата? - Задействали предпазители? Включете/сменете предпазители. - Ако повреда се повтаря, обадете се в сервиса.
Осветлението на индикаторното поле не работи.	Активен енергоспестяващ режим? → <i>страница 5.</i>
Програмата продължава по-дълго от обикновено.	- Няма повреда - системата за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането. - Няма повреда - системата за контрол на пяната е активна - включва се допълнителен цикъл на изплакване.
Остатъци от перилен препарат по прането.	- В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат неразтворими във вода остатъци. - Изберете Rinse (Изплакване) или изчеткайте прането след изпиране.

Какво да се направи, когато ...

В състояние Добавяне Start/Reload (Стартиране/добавяне) мига много бързо и прозвучава сигнал	- Много високо ниво на водата. Добавяне на пране не е възможно. Евентуално затворете веднага вратата на отвора за зареждане. - Изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне), за да продължите програмата.
Ако повреда не може да се отстрани автоматично (Включване/изключване) или е необходим ремонт:	
- Поставете превключвателя за избор на програма на Off (Изключено) и извадете щепсела от контакта. - Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиса → <i>страница 13.</i>	

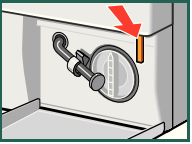
Аварийно деблокиране напр. при спиране на тока в мрежата

Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади вратата на отвора за зареждане може да се отвори както е описано по-долу:

Опасност от изгаряне с горещата вода!

Перилният разтвор и самото пране може да са горещи. Оставете ги евентуално първо да изстинат.
Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.
Не отваряйте вратата на отвора за зареждане, докато се вижда вода в стъклото.

- Поставете превключвателя за избор на програма на **Off** (Изключено) и извадете щепсела от контакта.
- Източете перилния разтвор → *страница 11.*
- Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. Вратата на отвора за зареждане след това не се отваря.



Сервиз

- Ако не можете сами да отстраните повреда (Какво да се направи, когато ..., → *страница 12, 13*), моля обърнете се към нашия сервиз. Ние винаги намираме подходящо решение, също и за да се избегнат ненужните посещения на техници.
- Данните за връзка с най-близкия сервиз ще намерите тук, респ. в списъка на сервизите (според модела).
- Моля посочете на сервиза номера на изделиято (E-Nr.) и производствения номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____ FD _____

Номер на изделиятоПроизводствен номер

Тези данни ще намерите:
отвътре на вратата на отвора за зареждане* / отворения сервизен капак* и на гърба на уреда.
*според модела

Доверете се на компетентността на производителя. Обърнете се към нас. Така ще сте сигурни, че ремонтът се извършва от обучени сервизни техници, които са снабдени с оригинални резервни части



Перална машина



BOSCH

bg Инструкции за употреба